

相约北京日中民族器乐嘉年华

邀 请 书

_____ :

为迎接2008年北京奥运会、增加中日民间友好往来和增强民间艺术的交流，我们于2008年4月24日到4月29日在北京举办“相约北京日中民族器乐嘉年华”。

特邀请日本王胡会、日本北陆二胡协会、日本亚洲胡琴音乐院以及全日本国的胡琴和其它器乐演奏者参加这次盛大的活动。

时间：

2008年4月24日-4月25日 西安

2008年4月26日-4月29日 北京



二〇〇七年十月二十三日

组委会地址：中国北京东城区东四十条甲25号

电话：86-10-84038234 86-10-84038226

网址：<http://www.wenhuaguolv.cn/>

E-mail：hxm_bj2300@yahoo.com.cn cathy_624@hotmail.com

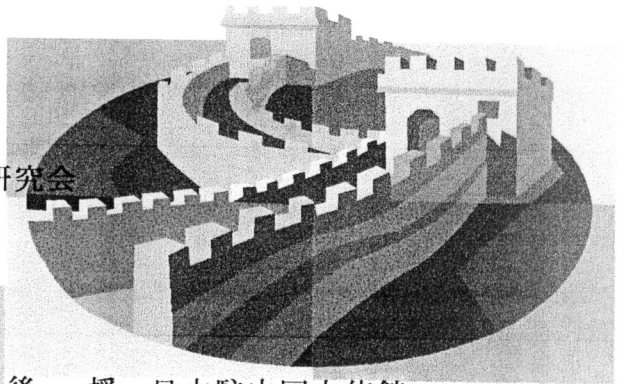
2008年

中国文科省主催

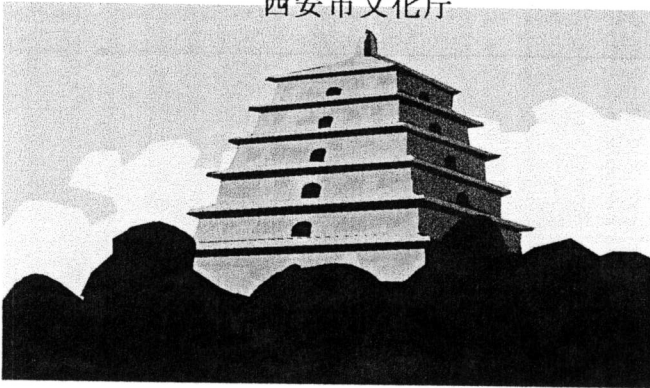
～第一回日本二胡と邦楽団招待演奏会～

北京 & 西安

主催 中国中外文化交流中心
中日青年交流協会
中国对外文化集团公司
中国放送テレビ総局
中国音楽家協会民族楽器研究会
中国音楽家協会倶楽部
西安市文化庁



後援 日本駐中国大使館
中国国際放送局
中国国家 CCTV
北京 TV



日程：西安 4月24日～25日・北京 4月26日～29日

アジア胡琴音楽院 ・ 日本王胡会 ・ 日本北陸二胡協会

(株)朝日航空 日程表

月 日	都 市 名	発着時間	適 用	
04月24日 (木)	中部空港 上海 西安	朝 (07:00頃) 午前 午後	中部空港、団体旅行業カウンター22番～25番 「ユニバースツアー」前集合 日本出国手続き終了後、MU292便にて空路上海へ (時差1時間 機内にて昼食) 上海着後、乗継ぎ西安へ 西安着、入国手続き終了後バスにて西安市内へ シルクロードの出発点・西の城門、周囲14キロにも及ぶ、 城壁の一部・西門城壁に登り西安市内を一望いただきます。 総合民芸品店へ立ち寄りながらホテルへ。 ホリデイインホテルにて歓迎会 (西安在住の音楽家とのコラボレーション演奏会。) ホテル	機内
04月25日 (金)	西安	夜	ホテルにて朝食 興慶公園にて合同練習(リハーサル) 張氏・王氏・李氏との合同の演奏後、市内レストランにて 昼食 午後：シルクロードの出発点西門、玄奘三蔵法師ゆかりの 大雁塔、【世界遺産：兵馬俑坑博物館】等見学。 レストランにて送別会後、夜行列車にて北京へ 車内泊	夕 朝 昼 夕
04月26日 (土)	北京		北京駅到着後、大宝飯店へ移動。 レストランにて昼食後北京市内観光。 面積40万㎡の広大な天安門広場散策した後【世界遺産： 故宮博物院】その後景山公園を上がって故宮を一望しま す。 ショッピング後ホテルへ。 夕食は「全聚徳」にて名物料理・北京料理(北京ダック) 夕食後、京劇を鑑賞いたします。 ホテル	列 昼 夕
04月27日 (日)	北京	変更： 中央テレビ 「中華世紀壇」 にてコンサート	ホテルにて朝食 【世界遺産：万里の長城】居庸関にて合同練習後観光。 昼食後、 世界最大の建造物である万里の長城を背景に三胡との合同 音楽界。記念品の贈呈式、メディア取材と記念撮影。 夜は日中文化大使および中国音楽界の招待客を囲んでの 懇親会に参加していただきます。 ホテル	朝 昼 夕
04月28日 (月)	北京		ホテルにて朝食 北京郊外観光。西太后の夏の離宮だった【世界遺産：_和 園】を訪れます。(東宮門、仁寿殿、玉瀾堂、樂寿堂、長廊、排雲 門、知春亭、東宮門等：お時間に合わせて観光いたします。) 観光後、レストランにて昼食 午後は中央音楽院見学とショッピングにご案内いたしま す。 夜はレストランにて送別会 ホテル	朝 昼 夕
04月29日 (火)	北京 中国国内 中部空港	午前 夕刻 夜(21:10頃)	ホテルにて朝食後、空港へ 空港にてチェックイン後、国内線にて空路国内経由 乗り継ぎ空路中部空港へ 中部空港着	朝 無機

※ 航空便及び現地事情によりスケジュール・食事内容等が予告なく変更になる場合があります。
※ 時間の目安：朝/06:00～08:00、午前/8:00～12:00、午後/12:00～16:00、夕刻/16:00～18:00、夜/18:00～23:00

営業時間 9:00～18:00土日祝休業 担当 井上、西尾、勝田

<http://www.universtour.com/>

<費用>

～中国政府が負担してくれます～

世界文化遺産演出活動申請費、環境保護費
 舞台設置費、音響照明費、メディア広告宣伝費
 中国音楽団体および音楽家出演費
 文化交流記念品、音楽界に関するすべての費用
 中央音楽学院訪問費、
 撮影費、放送費用、舞台衣装費（デザイン：日本、製作：中国）
 歓迎パーティー費、送別パーティー費

※日本側負担

●出発日と旅行代金（2名1室の場合でお一人様）

出発日	旅行代金(基本コース)
4月24日（木曜日） 限定	178,000 円
一人部屋追加代金	20,000 円
ビジネスクラス追加代金	45,000 円
合同演奏に参加の方 国内リハーサル料	10,000 円

- 添乗員/中部空港から中部空港まで同行致します。食事[基本]/朝5・昼4・夕5（機内食除く）●ご利用ホテル/（西安）：ホリデイイン、（北京）大宝飯店、または各都市、同等のスタンダードクラス●利用航空会社/中国東方航空、●最少催行人員/20名。●空港諸税及び燃油サーチャージ18,200円、別途必要です。（原油価格の変動により変更となる場合がございます。）*3名様でお申し込みの場合、寝台列車はトリプルのお部屋がございません。3人目の方は他の方との相部屋となります。●日本国内リハーサル代、楽譜代、経費、施設利用費の余剰分が発生した場合は、返金いたします。

ご旅行条件（要約） お申し込みの前にご確認くださいませ。

この旅行は、朝日航空（以下「当社」といいます）が企画実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様には当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。募集型企画実施旅行契約の内容・条件は、本パンフレット、別途お渡しする旅行条件書、別途お渡しする旅行条件書(旅行業法第12条の4に定めるところの取引条件の説明書面)、遅くとも旅行開始日前日までにお渡しする確定書面（最終旅行日程表）及び当社旅行業約款（募集型企画実施旅行の契約の部）によります。

- 旅行代金に含まれるもの
 旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用交通機関の運賃（別途明示する場合を除きエコノミー・クラスとなります。）、送迎バス等の代金、観光の代金（バス等の代金・ガイド・入場代金等）、宿泊代金及び税・サービス代金（2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします）、食事代金（機内食は除外します。）、手荷物運搬代金（お1人様20kg以内が原則）、添乗員付きコースの添乗員の同行代金
- 旅行代金に含まれないもの（一部を明示します。）
 超過手荷物料（規定の重量・容積・個数の超過分）、クリーニング・電報電話料金・ホテルのボーイ・メイド等に対するチップ、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料、傷害・疾病に対する医療費、運手続関係諸経費（旅券印紙・証紙料金・査証料・予防接種料金及び渡航手続き代行に対する旅行業取扱料金等。）、一人部屋を追加される場合の追加料付加運賃、希望者のみ参加されるオプションツアー（別途料金の小旅行）の料金。
- 旅行の申込みと契約の成立、及び旅行代金の支払期日
 当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入の上、お1人につき下記の申込金を添えてお申し込みいただけます。申込金は「旅行代金」「取消料」「違約料」のそれぞれ一部または全部として取り扱います。旅行契約は当社が契約の締結を承諾し申込金を受領した時に成立するものとします。旅行代金は旅行開始日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前にお支払いいただきます。

旅行代金の額	申込金（おひとり）
旅行代金が 15万円未満	20,000円以上旅行代金まで
旅行代金が 15万円以上	30,000円以上旅行代金まで

- 免責事項
 お客様が次に掲げるような事由により損害をこうむられても、当社は前(1)の責任を負いかねます。ただし、当社又は当社の手配代理者の故意又は過失が証明されたときはこの限りではありません。①天災地変、戦乱、暴動又はこれらのために生ずる旅行日程の変更若しくは旅行の中止。②運送、宿泊機関の事故若しくは火災又はこれらのために生ずる旅行日程の変更若しくは旅行の中止。③日本又は外国官公署の命令、外国の出入国規制又は伝染病による隔離。④自由行動中の事故。⑤食中毒。⑥盗難。⑦運送機関の遅延、不通又はこれらによって生ずる旅行日程の変更若しくは目的地滞在時間の短縮。

※取消料

旅行契約の解除期日	取消料（おひとり）
(1) 旅行開始日がピーク時の旅行であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降31日目にあたる日まで	ピーク時に旅行を開始する場合：旅行代金の10%（5万円を上限）
(2) 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	ピーク時以外に旅行を開始する場合：無料
(3) 旅行開始日の前々日及び前日	旅行代金の20%
(4) 旅行開始日当日	旅行代金の50%
(5) 無連絡不参加及び旅行開始後	旅行代金の50%
	旅行代金の100%

注「ピーク時」とは12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで及び7月20日から8月31日までをいいます。

●旅程保証

当社は、旅行業約款、募集型企画旅行契約の部第6章第25条で定める契約内容の重大な変更が生じた場合は、変更保証金を旅行終了日の翌日から起算して30日以内に支払います。但し、当・該変更について当社に第22項(1)の規定に基づく責任が発生することが明らかである場合にはこの限りではありません。また当社はお客様が同意された場合、金銭による変更保証金の支払に替えて同等価値以上の物品サービスの提供をすることがあります。

- この旅行条件・旅行代金は、2008年01月06日を基準としています。

問い合わせ・お申し込み先 株式会社朝日航空 TEL 052-201-5758
 FAX 052-204-0484
 担当 井上、西尾、勝田

※第一次募集締め切り 2月22日 定員70名